

一册在手
求职无忧

高 宏 李 娜 / 著

[日] 佐藤叶月 / 审校

日语人才 成功就业指南

日本語人材就職ガイド



世界图书出版公司

日本語人材就職ガイド

著者：高橋一、著者：李、著者：高、著者：南、著者：井、著者：山、著者：大、著者：日

世界图书出版公司, 2009. 8

ISBN 978-7-310-0866-2

日语人才成功就业

中国版本图书馆CIP数据(2009)第081414号

指南

日语人才成功就业指导

其

元 08.12, 价宝

<http://www.wpcsh.com.cn>

<http://www.wpcsh.com>

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

日语人才成功就业指南/高宏,李娜著. —上海:上海
世界图书出版公司,2009.8

ISBN 978-7-5100-0866-5

I. 日… II. ①高…②李… III. 日语-人才-职业选择-
指南 IV. C913.2-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 081414 号

日语人才成功就业指南

高宏 李娜 著 [日]佐藤叶月 审校

上海世界图书出版公司出版发行

上海市尚文路 185 号 B 楼

邮政编码 200010

上海白玉山区南四印刷厂印刷

如有印刷装订质量问题,请与印刷厂联系

(质检科电话:021-66157636)

各地新华书店经销

开本:889×1194 1/32 印张:5.875 字数:148 000

2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5100-0866-5/C·1

定价:12.80 元

<http://www.wpcsh.com.cn>

<http://www.wpcsh.com>

本书的特点与使用方法

本书的目的是帮助学习日语的朋友在就业时能够对“企业在考虑什么”和“企业需求什么样的人才”等问题有所认识，并且学会如何写简历、掌握面试常识、学会如何找工作。相信通过对本书的学习，您能够进一步加深对工作与人生的关系的理解，不仅能够找到理想工作，并且知道如何把工作做好。

作为大学的日语教师，经常会被学生问到如何写履历和参加面试等有关就业的问题。我们根据日语专业的特点，在有着丰富人事工作经验的日本外教的协助下，在同事的帮助下，坚持多年为学生进行就业辅导。

在辅导的过程中，我们发现学生存在着很多相同的问题和不足，对此我们尝试着制定了一套解决方案。考虑到这些问题有着共通性，解决方案也应该和更多的朋友分享。这就是我们编写这本书的目的。

本书不是简单地设定一些面试场景、教大家一些相关的礼仪和日语对话，而是从根本出发，在就业之前，教会大家如何对自己进行认识和总结，如何对企业和工作有一个更深刻正确的认识，能够让大家充满自信地就业，成功迈出人生第一步的一本就业指导书。



本书采用中日文对照的形式，希望能够帮助大家掌握就业知识的同时，也能够对相关日语词汇和知识进行了解，达到一举两得的目的。同时，因为有一些日本企业的文化和理念用日语才能够真正表达到位，所以如果大家能够一边比较一边学习，可以收到更好的效果。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

本书如果能够对大家的就业和工作生活有所助益，我们将倍感荣幸。不足之处，希望同行及读者朋友不吝赐教。

目 录

Part 1	仕事の目的は 我们为什么要工作.....	2
Part 2	仕事と給与 工作与工资.....	18
Part 3	仕事と人生 工作与人生.....	28
Part 4	企業の求人活動 企业的招聘活动.....	64
Part 5	就職事前準備 就业前的准备.....	74
Part 6	就職試験の流れ 就业考试流程.....	96
Part 7	履歴書の書き方 如何写简历.....	100
Part 8	筆記試験 笔试.....	118
Part 9	面接試験 如何顺利通过面试.....	128
Part 10	人生の第一歩を堅実に踏み出す 做好第一个工作迈向幸福人生.....	162
附录	毕业生签订就业协议及劳动合同注意事项.....	174

日本語人材就職ガイド

日语人才成功就业指南

人才成功就业指南

日本語人才成功就業指南

Part 1 仕事の目的は

皆さんは大学に入る時に、大学で勉強する目的を考
えることができましたか。

私も含めて、入学の時に、はっきりした目的はな
かったでしょう。親に言われたから来た、もしくは成
り行きで来た人が多いでしょう。勉強の目的につい
て、学生も、苦勞して学習費用を準備する親たちも、
真剣に考えたことはないでしょう。

ほとんどの親たちの目的意識は簡単であり、子供に
いい将来があるように、大学を出ないといい仕事が見
つからないという一言に尽きます。余所の子供が大学
に入れば、うちの子供も大学に行かせるのが親の義務
だと考えています。子供の意識や、大学での生活や勉
強状況について、真剣に対応する親はさほど多くない
ようです。

一介の教員として、大学は夢を求める場の一つだと
考えています。皆さん、大学で自分の夢を見つけまし
たか。見つかった人はおめでとう。見つからなくても

Part 1 我们为什么要工作

各位朋友，在读大学之前，您是否明确地知道自己读大学的目的呢？

包括我自己，恐怕很多人都没有十分明确的目的吧。很多人可能是因为父母的安排，或者说是跟着潮流才读的大学吧。读大学的真正目的是什么，不仅是大学生，即使含辛茹苦为孩子提供学费的父母也未必认真考虑过吧。

大部分家长的目的很简单。一句话，就是为了孩子能够有一个好的前程，没有大学学历很难找到体面的工作。别人的孩子都去读大学，所以也要让自己的孩子去读，把让孩子读大学看成是自己的义务。至于孩子的意愿，孩子在大学的生活和学习状况，认真对待的家长并不多。这恐怕也是大学生就业难的一个间接的原因。

作为一名教师，我认为读大学是寻求梦想的手段。朋友们，您已经在读大学期间找到属于自己的梦想了吗。我祝贺已经找到梦想的人。如果你没有找到的话，请不要放弃，请继续

あきらめないでください。これから人生において探し求めればいいわけです。夢がない人は今から探し始めてください。夢を持つことだけが、幸せになる唯一の方法です。

私たちが仕事をする目的はいったい何でしょうか。

仕事が生きる糧を得る手段であることは周知のことですが、それだけでは、我々の人生はつまらないものになります。仕事は夢を実現するためのもっとも有効な手段であり、一生の幸せを決める鍵となり、誰にとっても重要なものです。就職は給料をもらうための働くところを探すような簡単なことではありません。

人々の知力と能力の差はさほど大きなものではありませんが、仕事の業績、人生の幸福には大きな開きが発生します。その最大の原因は考え方や意識の差だと思われます。

何事もまず全体を理解してから、はっきりとした目的を持って取り組んだほうが効率的で、成功しやすいです。就職のような一生を決める大事なことならなおさらです。これから一緒に就職の意義について考えましょう。



就職とは人生の三大事業の一つ

ご存知の通り、人生の三大事業といえば入学、就職、結婚といわれています。理想の大学に入るために

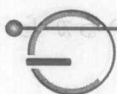
寻找，我们可以在今后的人生旅途及职业生涯中继续寻找。如果还没有梦想的话，那就应该马上开始寻找了。只有拥有梦想，生活才能充满欢乐。

那么我们为什么要工作呢。

众所周知，工作是谋生的手段。但是如果仅仅如此而已的话，我们的人生就会显得很苍白。工作是我们实现梦想的最有效手段，工作决定了人的一生是否幸福，对每个人来说都是至关重要的。所以我们必须认真地对待就业，就业绝对不仅仅是找一个地方工作，每个月都可以拿到一份工资这样简单的事情。

其实我们每个人的智商和能力差距并不大，但是工作上的成就、人生的幸福感却存在着很大的差距。造成这样大的差距的原因是什么呢，最主要的原因就是思想认识和理念上存在的差距。

无论做任何事情，都需要一个系统的理解和认识，在此基础上，我们才能够把事情做好。就业这样决定一生的大事更是如此，让我们一起来考虑一下为什么要就业，就业的现实意义是什么吧。



就业是人生的三件大事之一

升学、就业和结婚被称为人生的三件大事，对我们的人生有着巨大的影响。为了考上理想的大学，要经过几年甚至十几

数年もしくは十数年の勉強をしてきたでしょう。そしてあなたは待望の大学へめでたく入学しました。大学生活はあなたの希望や抱負にかなうものでしたか。しかし、大学は人生の終点ではなく、新たなスタートラインです。入学以前は勉強ばかりで、せめて大学ぐらいは自由に青春を謳歌したいという気持ちは理解できます。しかし、大学の4年間で全部無駄にした結果について考えたことがありますか。

大学は就職の準備や助走であり、今後の人生に大きな影響に及ぼします。さて、第二の難関「就職」について、あなたが大学入試に費やした時間、努力と比べて多いですか、少ないですか。

自分のことだから心配で仕方がない、しかし、どこから手をつけていいものかさっぱりわからないという人が多いでしょう。しかし、手をこまぬいて何もしないのではどんな問題も解決できません。入学した時から、あなたの就職準備がすでに始まっています。そして、就職試験の前の今こそ一番重要であることを、あなたはご存知ですか？

就職試験は試験の当日にあるのではなく、あなたの大学4年間の総括、生き様の総括を、いかにまとめて他人に説明できるように準備したかにかかっているからです。

今から、大学受験でがんばったように全身全霊を使って自分の進路を決める努力をしましょう。もちろん自分の家族や恩師、先輩などに指導を仰ぎ相談する



年的刻苦学习。但是，大学并不是人生的终点，而是一个新的起点。经过了高中三年的埋头苦读，在大学的四年可以任青春自由激荡是大多数人的想法，也是无可非议的。但是虚度了大学四年的青春时光的结果会是什么，你是否想过呢。

当我们踏入为之奋斗已久的大学校园，大学生活是否满足了自己的希望和抱负呢？大学可以说是就业前的准备和助跑，对一生将产生重大的影响。那么你对人生的第二件大事就业所倾注的时间和努力，与升学考试相比是多还是少呢。

因为是自己的事情当然很重视也很着急，但是却有很多人不知道应该从哪里开始着手准备才好。只是着急，无从下手的话，任何问题也得不到解决。其实从进入大学时，你的就业准备就已经开始了。当然在就业前夕的准备工作是对你大学生生活的一个总结，这对第一次就业来说是至关重要的。

就业考试并不是只看考试当天的表现，它将要考察你4年的大学生活，甚至更多。我们需要准备的是将自己的青春进行总结，之后考虑如何向企业来说明。

我们需要拿出参加高考时全力以赴的劲头来认真对待将决定自己未来的就业，精心准备。当然，我们可以和家人、老师及其他朋友商量，听取他们的意见。但是有一些人将就业全部

のもよいと思います。ただし、全部相手に委ねる人がいます。それでは相談になりません。まず、自分の頭で自分自身の心に問い、よく考えることです。

何故なら、就職とはあなたの将来の生きがいをどこに決め、生活の糧をどんな仕事で得るかを決める大切な節目だからです。



学生と社会人の違い——売手と買手の立場は正反對

「学生と社会人の違いはどこですか？」とよく就職試験の面接で聞かれます。あなたなら、どう答えますか？

そうです。明らかに違います。以下はヒントです。

学生は授業料を学校に払って学校から知識や技術や経験を受け取ります。つまり買手です。一方、学校は、校舎を作り、教える先生を雇用したりして教える環境を整え、学生に知識や技術や経験を伝えます。つまり売手です。

授業中、いろいろなクラスで質問をしてみました。「あなたは大人ですか、子供ですか？」「大人とは何ができる人ですか？」と、一般的な意見として、「大人」とは

1. 自分が働いて、自分の生活費は自分で稼げる人
2. 自分の夢を持ち、自分の言動（言った言葉と行動）に責任が持てる人。

大学生はすでに大人です。読者の皆さんも大人で

委托给别人，这就不是商量了。首先，我们应该用心来认真思考。

因为就业是人生的重要环节，决定你将来的工作价值将在哪里体现，你将从哪里获得生活来源。



学生与工作者的区别——买方和卖方截然不同的立场

在就业面试时经常会被问到“你认为学生和已经工作的人的不同之处在哪里”。如果被问到的话，你将如何回答呢？

他们显然是不同的，下面是一些提示。

虽然上大学需要考试，但是学生必须向学校缴纳学费，才可以从学校获取知识，拿到学历证书。就是说学生是买方。学校要建设校舍，雇用有能力的教师，准备良好的教学和生活环境，为学生传授知识和技术及经验。就是说学校是卖方。

上课的时候，我会在不同的班级问同样的问题：“你现在是成年人还是孩子？”“所谓的成年人是可以做什么事情的人呢？”。普遍的意见认为，所谓的成年人就是：

1. 有自己的工作，可以养活自己的人
2. 拥有梦想，可以对自己的言行（说的话和做的事）负责的人

大学生已经是成年人，本书的读者也应该都是成年人。感

す。今まで大事に育ててくれた親に感謝し、そして愛する人と家庭を築き上げ、多くの仕事にチャレンジし、高い給与を獲得し、家族を幸せに導く使命があなたにはあると思います。

学生と社会人の違いを頭の中に入れましょう。



会社とは何をするとところか

就職や仕事のことを考える時に、企業の存在が重要となります。毎日、私たちはいろいろな形で様々なサービスをうけて、日常生活が成り立っています。そのサービスは様々な分野の会社によって提供されます。会社というのは何をするとところでしょうか。

1. 会社は各業界の経済戦場である

「会社とは何をするとところ」だと思いますか？何をいまさらと思う人がいますが、実際面接で学生に聞いてみると意外に答えられません。なぜでしょう？

その訳は、自分の言葉で他人に話せるよう論理的に考えたことがなかったからだと思います。

どんな会社でも共通するのですが、会社とは

(1) 世のため、人のため役に立つよい品や、よいサービスを提供し、

(2) お客様より対価（お金）をいただく所といえます。

谢至今为止给予我们无微不至关怀的父母，和所爱的人组成新的家庭，挑战更多的工作，获取更高的收入，给自己的家庭带来幸福，这是我们人生的重要使命。

让我们来认真思考一下学生和工作者之间的区别吧。



企业存在的意义

谈到就业和工作，就离不开企业的存在。因为我们每天都可以享受到各种不同的服务，这样我们的生活才能够很舒适。这些服务就是由各个领域的企业为我们提供的。那么这些被称为企业的到底是在做一些什么事情呢。

1. 企业是各个行业的经济战场

大家认为企业是一个什么概念呢？或许有些人会对这个问题不以为然，但是在进行面试提出这个问题时，很多学生却不知道怎样来回答。这是为什么呢？

我认为原因是很多人还没有掌握逻辑性思考，没有学会如何使用理论性的语言来表达自己的思想。

任何企业都有一个共性，那就是：

(1) 为社会和人们提供有价值的产品或者是服务：

(2) 可以说是从顾客那里得到等价报酬（金钱）的地方